

THE OSMONET

November 2017 (vol.244)

The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (October 15th & November 1st issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Shio-Ashiya Exchange Center.

Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.

Garden City Ashiya



Appropriate Usage of Emergency Call 119 and Ambulance !

At Ashiya City Main Fire Department, we receive many emergency calls (119) day and night. However, some of them are not always actually urgent necessity. We want your cooperation for the appropriate use of ambulance and emergency call line 119 so they may be available for those who really need them. (See Page 2)

Your cooperation for an appropriate 119 call Appreciated!

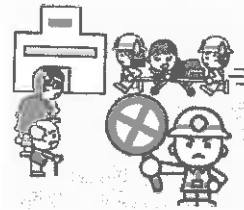
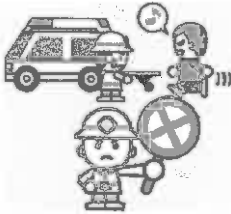
119 is a direct-dial emergency number for fire brigade and ambulance service.

**Acceptance of emergency call in Ashiya –About 8,000 cases/year
21 cases/day**

Above statistics includes crank calls, careless mistakes on mobiles, and inquiries for information on hospitals. It takes up the limited channels for some time and obstructs the notification from those who are in urgent need. When you misdial, please do not hang up in silence. Be sure to tell the staff your mistake. Inquiries: Main Fire Department (Phone: 32-2345)

You won't call an ambulance because:

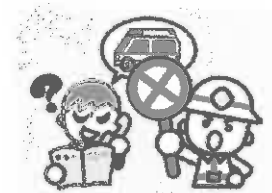
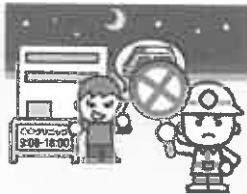
- You can go to hospital free of charge. ▪ You will be given priority to see a doctor.



- It is night or holiday.

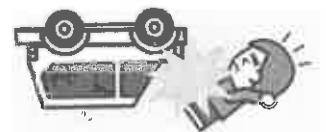
- You have no means of transportation to hospital.

- You don't know which hospital to go.



In an emergency, do not hesitate to call an ambulance.

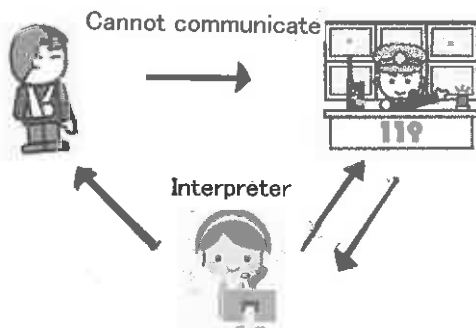
- Sudden pain in the chest ▪ Loss or clouding of consciousness
- Terrible headache you have not experienced before ▪ A serious injury



Multi-lingual 119 Call Service has started!

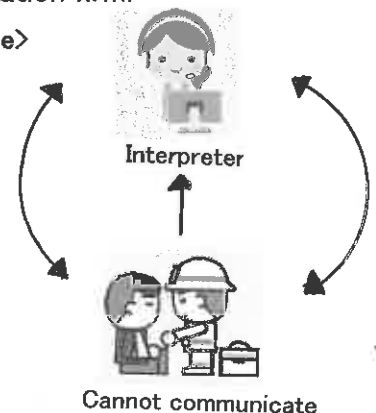
When we receive 119 calls from foreigners who don't speak Japanese or go to the scene in which foreigners are involved, it is now possible to deal with through a simultaneous interpretation service operated by a private simultaneous interpretation firm.

<Interpreting during a 119 call>



<Interpreting at the scene>

Foreign person and emergency staff pass the phone to each other after connecting to the interpreter.



Accepting Application for Participation in Open Garden 2018 !

Open Garden is an event where the city of Ashiya, full of flowers, greens and smiles, is well introduced. The Open Garden 2018 will be held twice, in April and in May. You will be given the prize (a present) for participation ! Feel free to participate.

■ Period of Open Garden:

[April] Apr. 21st – 25th, 2018 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

[May] May 9th – 13th, 2018 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

* Opens 10:00 – Noon only on Sunday, May 13th.

* You can participate in both times or in April or May only.

- **Eligibility:** Residential gardens (Just looking from the road outside is OK.), parks which a residents' association takes care of, or public flower beds or shops will also be welcome.

* Opening for limited days during the Open Garden period is admitted.

- **Application:** Fill in the designated form and mail or bring it directly to the Parks and Greenery Section together with a photo for carrying on the brochure by Thursday, Nov. 30. Application form is available at the Section or can be downloaded from the city's homepage.

Inquiries: The Parks and Greenery Section (Phone: 0797-38-2065)

Postal code: 659-8501 (No address needed)



Advertiser wanted for the "Open Garden 2018 Brochure"

- ◆ Period of application: Nov. 1st – 30th
- ◆ Publication/: March, 2018
- ◆ Usage period : Apr. 21st – 25th / May 9th – 13th (10 days)
- ◆ Print copies: 12,000 copies
- ◆ Advertising Fee: 15,000 yen per frame (34 mm x 132 mm)
- ◆ Number of advertisement frame: About 20 frames



A brochure of Open Garden 2017

Application and Inquiries: The Parks and Greenery Section (Phone: 0797-38-2065)



The 53rd "Ashiya Chrysanthemum Exhibition"

Beautiful chrysanthemum flowers are getting together in full bloom !

The "Ashiya Chrysanthemum Exhibition" has been open. Come and appreciate the beautiful Chrysanthemum flowers grown by the citizens now on display in the designated citizen's exhibition corner.

Exhibition Period: Oct. 29th – Nov. 10th 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Place: Exhibition corner beside the entrance of the City Hall North Wing

Content: Flower beds of "Ohgiku" (large flower), "Fukusuke" and "Bonten", "Kengai (cliff) style, "Daruma" style, etc.

Inquiries: Office of Ashiya Chrysanthemum Association
(Phone: 0797-38-2033)



Aren't you concerned about your driving?

- Cautions for elderly drivers -

The number of elderly drivers' accidents is increasing. It's may be time to think about your or your family's driving.



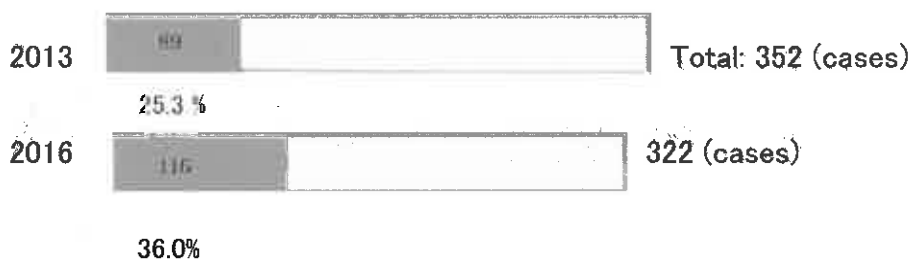
Inquiries: Construction Affairs Section (Phone: 0797- 38-2063)

The number of traffic accidents resulting in injury or death in Ashiya City was about 200 cases as of July 2017, 30% of which the elderly got involved in. As represented graphically, the number of accidents in Ashiya has decreased, however the elderly -concerned accidents such as rear-end collisions or accidents at crossroad because of being inattentive or a slow reaction is increasing.

It is because vision, hearing reflexes and cognitive abilities may deteriorate with age. It is important to be conscious of the change of physical function in inverse proportion to the accumulation of your driving. It is desirable to get into the habit of stopping at a yellow light instead of accelerating to make up for the change of physical function by experiences.

To decrease the accidents of the elderly's accidents and to support the continuation of safe driving, the revised Road Traffic Act was enforced. When the drivers over 75 years old violate given traffic rules e.g. not stopping at a stop sign, it has become obligatory to take the Cognitive Impairment Screening Test for Senior Drivers. If you are worried about your driving technique, surrendering of a driver's license is a recommended alternative.

The Number of Traffic accidents in Ashiya



Check your cognitive function!

If you have recently had problems as follows, or friends or family express concerns about your driving, you should speak with your family or your doctor.

- I have more often looked around for a car key or driver's license
- At a parking lot, there were times I could not locate where I parked my car.
- Recently I have become more scared of going onto the expressway.
- I have less often go for a drive.
- It doesn't bother me if my car becomes dirty. I haven't washed my car as often as before.

How to surrender your license

One who surrendered a driver's license, can receive grant of driving career certificate which can be used as an identification. The various privileges are granted to those who are over 65 years old.

Application Place: Ashiya Police Station

Fee: 1,000 yen

Things necessary for application: Driver's license, photograph (3cm × 2,4 cm), seal

For Details: Hyogo Prefectural Police Website



Sample of driving career certificate

Ashiya Commemorative Stamp Now on Sale!

This is an original-framed sheet of stamps full of Ashiya's beautiful landscape, fireworks, valuable cultural properties, and modernist architectures.

Cost: 1,300 yen for 1sheet (82yen stamp × 10)

Place: Post Office in Ashiya and Nishinomiya (except for Yamaguchi, Higashiyama-dai and Shioze Office and postal service agencies)

Inquiries: Japan Post, Kinki Branch (Phone: 06-6944-8157)



♪ Ocarina Mini Concert at Egenoyama Ruins ♪

- Enjoy music and historic remains! -

Date and Time: November 12 (Sun.) 1:30 - 3:30 p.m.

Place: Egenoyama Remains, In front of a raised granary

In case of rain. It will be held at Sanjo Cultural Property Office.

Meeting Place: North square of Hankyu Ashiyagawa Station at 12:30 p.m.

You can go to the venue by yourself.

Contents: Ocarina mini concert and a study tour to Sanjo Cultural Property Office

Performers: Members of Ashiyagawa College, the 29th and 30th Ocarina Club

Inquiries: Lifelong Education Section (Phone: 0797-38-2115)



♪ Matinee Concert at Ashiya Municipal Hospital ♪

Date and Time: November 12 (Sun.) 2:30 p.m. ~

Place: Outpatient Ward 4F

Performers: Sign Language Songs Group 'Ashiya'

Inquiries: Ashiya Municipal Hospital, General Section (Phone: 0797- 31-2156)



~Taking effect FY2018~

Individual City/Prefecture Resident Tax Reform

■ Revision to Employment Income Deduction (max amount decreased)

Inquiries: Taxation Section Resident Tax Subsection ☎0797-38-2016

The maximum employment income deduction will be reduced to 2,200,000 yen.

This applies to individuals with an employment income of over 10,000,000 yen.

※ Please refer to the Ashiya city website for details.



芦屋市 平成30年度住民税 検索

■ Establishment of Self-Medication Taxation System

Inquiries: Taxation Section Resident Tax Subsection ☎0797-38-2016

Income deduction may be taken for “switch OTC drugs” purchased on or after January 1st. Please submit an itemized list, detailing the names of drugs, purchase prices, etc., when filing for the final tax return.

【Switch OTC Drugs】

Non-prescription drugs converted from ethical drugs which are available “over-the-counter” at pharmacies, etc. and contain active ingredients specified by the Ministry of Health, Labour and Welfare.



Eligibility: Those who satisfy both of the following during an applicable year (between January and December) for tax filing purposes.

① Received either a specific health checkup, vaccination, periodic medical examination, or cancer test (certificates required).

② The total purchase amount of switch OTC drugs exceeds 12,000 yen.

※ Please refer to the MHLW website for eligible switch OTC drugs.



厚生労働省 セルフメディケーション 検索



~Safeguarding our own community~

Volunteer Fire Corps ~Protecting Lives, Rewarding Work

Inquiries: Main Fire Department General Affairs Section ☎0797-38-2095

Seeking new fire corps volunteers, both men and women.

Responsibilities: Periodic practice drills and trainings, duties in times of disaster, PR activities, acting as an instructor at community fire drills, etc.

Qualifications: 18 years of age or older but under 50, living or working in Ashiya (including foreign nationals who are able to communicate in Japanese).

Compensation: Wages according to regulations, allowance for disaster response and for participation in various trainings, etc., compensation for accidents in line of duty, etc. (rental uniforms will be issued).

Bandana Available for Non-Japanese in Case of Disaster

We can easily identify “people who need support” and “people who can give support” with a bandana they put on when a disaster occurs..

Especially it is useful for non-Japanese and people with hearing disability.

These bandanas, created in cooperation with Heebee Kubo Memorial Foundation, are equipped at elementary schools and available at the time of a disaster.

Inquiries: Disaster Prevention Security Section ☎ 0797-38-2093 / Fax 38-2157



Citizens' Sports Meet with Disabled Children and People

Date and Time: Saturday, November 18th / 10:00 a.m. – 0:30 p.m.

(In case of rain, it will be cancelled.)

Venue: Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

Content: a bun-eating race etc.

※ Anyone can join. (Reservation unnecessary)

※ Please confirm the cancellation due to the weather condition on the City's website.



芦屋市ふれあい市民運動会 検索

Inquiries: The Welfare Section for the Disabled

☎ 0797-38-2043 / Fax 38-2160

Events at Shio-Ashiya Exchange Center

【Let's Cook and Eat International Cuisine: Italian Food】

Date and Time: Monday, November 13th / 10:00 a.m. – 2:00 p.m.

Menu: Falsomagro (Italian meatloaf) and others

Instructor: Manabu Tanaka, the owner chef of Acqua Cipresso

Capacity & Fee: First 30 people / 2,200 yen (Reservation required)

Things to bring: An apron, a pen or pencil

* It takes a cancellation rate for two weeks of the date. Please pay us 1,700 yen as the cost of materials.

Application & Inquiries: Call the center. (☎ 0797-25-0511)



【Shio-Ashiya Seminar for Literature: Enjoy Haruki Murakami's World Ⅲ】

Date and Time: Thursday, November 9th / 10:30 a.m. – Noon

Instructor: Koji Konishi, deputy director of Nishinomiya Ashiya Research Institute

Fee: 700 yen

Application & Inquiries: Contact the center. (☎ 0797-25-0511)



Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays

◆Internal Medicine and Pediatrics (9:00 – 17:00 on Sundays and Holidays)

Ashiya City Holiday and Emergency Clinic ☎ 0797-21-2782

(5-13 Kinmitsu-cho)



◆Hospitals designated for emergencies

Ashiya Municipal Hospital (Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya Saint Maria Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

◆Ear, Nose and Throat Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center (3-15-20 Suido-cho) ☎ 06-6436-8701

(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays / 18:00 – 20:30 on Saturdays)

◆Eye Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center ☎ 06-6436-8701

(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays)

◆Dental Clinic for emergency care

Dental Center ☎ 0797-31-0658

(14-9 Kurekawa-cho, Health and Welfare Center 1F)

(9:00 – 11:30 on Sundays, Holidays, and in the end/beginning of the year)

●Evening Medical Care Rotation *20:00 – 23:00 on Friday		
November 10 th	Sujishi Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-23-0627
November 17 th	Matsuba Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-22-1641
November 24 th	Ashiya St. Maria Hospital (Surgery / Internal Medicine / Orthopedics)	☎ 0797-23-1771
*23:00 on Friday – 7:00 on the next day / 20:00 excluding Friday – 7:00 on the next day Minami-Ashiyahama Hospital (Phone: 0797-22-4040)		

*Please contact each clinic beforehand

**-Specific Health Checkup /Medical Checkup for the Elderly 75 Years of Age and Over-
Checkup Period will be Over Soon**

The checkup period of the current year for 'Specific Health Checkup' and 'Medical Checkup for the Elderly 75 Years old or over' ends on **December 9**. Those who have not had the checkup yet, please get it at any practicing medical clinics in the City (Individual examination) during the valid period. Application is closed as soon as the quota becomes full.

* **Health Examination Ticket**, which was sent to the eligible in May, is necessary to get a checkup. For further inquiries, please see the information paper which was sent together with the Ticket.

Eligibility

<Specific Health Checkup>: People who are 40 years old or over, and are insured by Ashiya National Health Insurance as of April 1, 2017.

<Medical Checkup for the Elderly 75 years of age and over>: People who are insured by Hyogo Pref. Medical System for the Elderly 75 years of age and over as of April 1, 2017.

* Cancer examination is available together with the checkup.

Inquiries: Desk of Health Examination, Ashiya Health Center (Phone: 0797-31-1666)

Information from Ashiya Municipal Hospital



<Holiday Specific Health Checkup>

Date and Time: Sunday, Nov. 12th 9:00 a.m. - 1:00 p.m. (* Reservation necessary)

Inquiries: Health Examination Desk, Medical Profession Division

<Ashiya Hospital FESTA 2017>

We will provide various experience-based events. Participate in and enjoy !

■ Date and Time: Sunday, November 12 11:00 a.m.-4:00 p.m.

Place: Ashiya Municipal Hospital

* The free network bus will be on service on the day.

■ Content:

Various experience corners (Demonstration ride on the ambulance, try-on of nursing gown or doctor's white coat, etc.) / Bone mineral measurement / Mini open seminars / Street dance, etc.

Inquiries: The General Section, Ashiya Municipal Hospital (Phone: 0797-31-2156)

-Information from Ashiya Health Center-

**Mailing of Sample Feces for Colon Cancer Exam Starts from November
(Limited during Winter Season)**

From November, you will have colon cancer examination more easily through the simple application (payment at a convenient store, etc.) and sample feces submission by mailing.

Application and Inquiries: Ashiya Health Center (Phone: 0797-31-1586)

~Information on garbage disposal & promotion of waste reduction~

Domestic Garbage Handbook to be Distributed to All Households

Inquiries: Environmental Facilities Section ☎0797-32-5391



Please review the changes to a collection system and how garbage should be disposed of.



環境施設課 濱田真貴子

【CHANGES】

Spray (aerosol) Cans and Portable Gas Cylinders

There is no longer a need to perforate spray cans or gas canisters prior to disposal. Please dispose of them on an "Other Non-Burnable Garbage" day in a separate bag.

Mercury Thermometers and Blood Pressure Monitors (sphygmomameter)

For the disposal of blood pressure monitors or thermometers using mercury, please make a reservation with the Refuse Disposal Center to drop them off.

Group Collection System for Recycable Resources

The participating number of households required to register as a group has decreased from 20 or more households to 10 or more households.

The Handbook is also available at the City Hall north and south wing receptions, Laporte Citizens' Service Center and Refuse Disposal Center (Environmental Facilities Section), and can be accessed on the Ashiya City Website.



環境施設課 井上裕士

芦屋 びみハンドブック



November

Night Time (5:00 p.m.~9:00 a.m.)

On Call Water Supply Pipe Repairs

Please contact an Ashiya city designated plumbing contractor.

Plumbing Contractors		Dates On Call
Osaka-Shokai	☎ 22-4446	1 7 13 19 25
Maechu-Kogyo	☎ 31-8548	2 15 21 27
Jinmei-Shokai	☎ 22-3565	3 9 22 28
Chuo-Suido-Komusho	☎ 22-3552	4 10 16 29
Harada-Shokai	☎ 22-0706	5 11 17 23
Ochi-Shokai	☎ 22-3708	6 12 18 24 30
Nishioka-Setsubi-Kogyosho	☎ 22-9056	8 14 20 26

● On Saturdays, Sundays, and holidays, call City Hall ☎31-2121.

● On weekdays during daytime, call customer service below.

Inquiries: Waterworks Customer Service Center ☎0797-38-2082

November Gardening Seminar at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

Date, Time and Content

- (1) Nov. 3rd (Fri., Holiday) 10:30–Noon Making a cone-shaped topiary
 - (2) Nov. 20th (Mon) 1:30–3:00p.m. Making a natural wreath with nuts of the trees in the park
 - (3) Nov.25th (Sat) 10:30–Noon Making a fancy Christmas wreath
 - (4) Nov.26th (Sun) 10:30–Noon Making a natural wreath with nuts of the trees in the park
- * The content of the class (2) and (4) is the same.

Capacity: 20 for each class

Instructor /Participation Cost /Application Deadline:

- (1) Noriko Maeda / 3,000 yen / Oct.27th (Fri)
- (2) Takako Tsukuda / 1,000 yen / Nov.13^h (Mon)
- (3) Noriko Maeda / 2,000 yen / Nov. 18th (Sat)
- (4) Takako Tsukuda / 1,000 yen / Nov.19th (Sun)



What to bring: Writing materials and a bag to carry the work home

Application: Apply by phone or fax or E-mail with your name and address, your phone number and course you want to take by 5:00 p.m. of each deadline

Application and Inquiries: Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

(Phone: 0797-38-2103/Fax: 0797-25-2026) (E-mail: ashiyasogo@mizuno.co.jp)

Ashiya City Promotion

~Photo Seminar, Best for SNS, & Photo Session ~

Why not learn photographing technique and trick useful for SNS from a professional photographer, and take a nice photo. one and only in the world ?

(Please be sure that the language used in the following events is Japanese only.)

<Photo session at the Koza Waterfall, to enjoy nature / scenery>

Date and Meeting Place:

Thursday, Nov. 23rd, Hankyu Ashiyagawa Station

(Will be postponed to Saturday, Nov. 25 in case of rain.)

Time: (Morning Session) 10:00–11:30

(Afternoon Session) 1:00–2:30 p.m.

Capacity of participants: 20 for each session



<Family photographing in the autumn leaves at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)>

Date and Meeting Place: Saturday, Dec.2nd Ashiya Grand Park

Time: (1) 10:00–11:00 a.m. (2) 11:00–Noon (3) 1:00–2:00 p.m. (4) 2:00–3:00 p.m.

Content: Photographing event after a small lesson on the photographic tricks.

Capacity of Participants: Five family for each time

Application: Apply from the city's homepage (QR code) by Sunday, Nov. 5th.

Inquiries: Politics Promotion Section (Phone: 0797-38-2127)



Windows 10 PC Classes at Kami-Miyagawa Culture Center

Date: Nov.22nd (Wed), 24th (Fri), 29th (Wed) and Dec.1st (Fri) (4 classes)

Time and Content:

(1) 10:00 a.m.–Noon: Making a New Year's Card together with an address book

(2) 1:00–3:00 p.m. PC class for seniors:

“Ultra-introductory Word / Excel” experience using PC installed in the Center

Eligibility/Capacity for each (1) and (2):

(1) 5 beginners who can type.

(2) 5 beginners, 60 years or older

Cost: 2,000 yen (Cost for teaching materials not included.)

Application: Send a fax or a postcard with the name of the class you want to attend (either (1) or (2)), your postal code, name and address (with *kana*), your age and phone number to the Center by Nov. 16th (Thu). If there are too many applicants, a lottery will be held, and a notification will be sent to the eligible.

Mailing address and Inquiries:

Kami-Miyagawa Culture Center, 10-5 Kami-Miyagawa-cho, 659-0061

(Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659)



Power Point Class

Date and Time: Saturday, Dec.2nd 9:30 a.m. – 4:45 p.m.

Content: Learning the basics of Power Point

Eligibility/Capacity: 15 people who can write, use a mouse and have Word/Excel experience.

* If the number of the applicants exceeds the capacity, lottery will be held..

Instructor: Ms. Yukiko Shimakawa (a PC instructor)

Cost: 1,000 yen (1,296 yen for the teaching material is separately necessary.)

Application: Come to the window of the Center or send a postcard or fax or E-mail with your name and address, your age and phone (fax) number to the Center by Nov. 22.

Place and Inquiries: Ashiya City Gender–Equality Center (5-8 Kinmitsu-cho, 659-0065)

(Phone: 0797-38-2023/Fax: 38-2175)

(E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp/)



The 10th Nishihama Park *Momiji* (Autumn Leaves) Concert

Date and Time: Saturday, Nov.11 1:30 – 2:30 p.m. (Will be cancelled if it rains.)

Place: Lawn yard in Nishihama Park

Performer: Shiomi junior high school brass band

Inquiries: Umemoto (Phone: 0797-23-4515)





-Information from Children's Center-
Children's Activity Programs



Place and Inquiries: Kami-Miyagawa Cultural Center (10-5 Kami-Miyagawa-cho, 659-0061)

(Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659)

<Various Hirobas and Activities>

<i>Hiroba</i>	Day/Time	Activities	Eligibility/Capacity	Application
<i>ASOBI Hiroba</i>	Nov.1 /29 (Wed) 2:30-4:00 p.m.; Leaving on the way admitted	Parent-Infant free playing	16 couples of guardians and infants, 0-2 years old	Five minutes before the <i>Hiroba</i> opens, at the Center on the day
<i>USAGI Hiroba</i>	Nov.2 , 9 ,16 and 30 (Thu) 3:00-4:00 p.m.	Parent-Infant free playing / hand playing	16 couples of guardians and infants, born between Apr.2, 2015 and Apr.1, 2016	
<i>GUPPY Hiroba</i>	Nov. 6, 13 and 27 (Mon) 3:00-4:00 p.m.	Free Playing / Picture books/ Singing	16 couples of guardians and infants, 0 or 1 year old	
<i>OHANASHI Hiroba</i>	Nov. 8 (Wed) 3:00-4:00 p.m.	Free playing / Picture-story show	16 couples of guardians and children	

<Parent-Child Club Watching >

Days and Time: Nov.6th - 30th (Except Wed. Sat. Sun. and Holiday) 10:30-11:30 a.m.

Eligibility /Capacity: Two couples of guardian and child, born between Apr. 2nd, 2014 and
Apr.1st, 2015 per day.

Application: Please call the Center.

<KOGUMA Club>

Days: Every Wednesday between Nov. 8th and Dec.20th (7 days)

Time: (1) 9:30-10:30 a.m. / (2) 10:45-11:45 a.m.

Activities: Singing play by Parent and Child / by children only, according to the day

Eligibility/Capacity: 16 two-year-children, born between Apr.2nd, 2014 and Apr. 1st, 2015
and 16 guardians

Application: Call the Center from 9:30 a.m. on Nov. 7 (Tue).



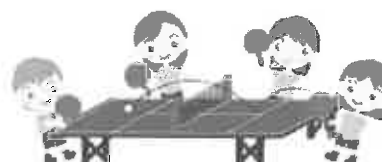
<Children's Ping-pong Hiroba >

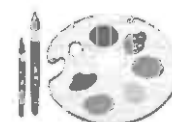
Date and Time: Nov.22nd (Wed) (1) 3:30-4:15 p.m. (2) 4:15-5:00 p.m.

Eligibility/ Capacity: (1) The first 25 elementary school students in the 1st /2nd grades.

(2) The first 25 elementary school students in the 3rd grade and up

Application: Five minutes before the *Hiroba* opens;
at the Center on the day





Citizen's Gallery and Stage in November

Location & Inquiries: Citizens' Center ☎ 0797-31-4995

We will have the following events to enjoy the fruits of citizens' cultural activities.

Date	Time	Content
November 3 rd (Fri.)	0:30 p.m. - (Doors open at noon.)	Performance by Ashiya Sankyoku Kyokai. (A numbered ticket is required.)
November 4 th (Sat.)	11:00 a.m. - (Doors open at 10:30 a.m.)	Performance of Folk Dance / New Dance
Nov. 5 th (Sun.) Noon ~ Nov. 9 th (Thurs.) 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	AC PC Fair
Nov. 5 th (Sun.) 1:00 p.m. ~ Nov.9 th (Thur.) 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	Art Exhibition by Ashiyagawa College Gakuyu-kai
November 5 th (Sun.)	5:00 p.m. - (Doors open at 4:30 p.m.)	That's International Dance & Music 2017 (A numbered ticket is required.)
November 11 th (Sat.)	1:00 p.m. - (Doors open at 0:30 p.m.)	An Event to enjoy Japanese dance
November 12 (Sun.)	11:30 a.m. - (Doors open at 11:00 a.m.)	Ashiya Chorus Festival

※ Exhibition Hours: 9:00 a.m. - 5:00 p.m. except on Tuesday when the Citizen's Center is closed

※ The opening time of the first day and the closing time of the last day are indicated in the above table.

Culture Seminar: "An Invitation to Watercolor Painting"

Date and Time: Saturday, November 18th / 10:00 a.m. - 11:45 a.m.

Venue: Citizens' Center

Theme: A suggestion to those who wish to begin watercolor painting,
or at a loss what to paint

Capacity: 100 people

Instructor: Syozo Inoue, painter

Application: directly at the venue

Inquiries: Public Hall ☎ 0797-35-0700



KANSAI CULTURE DAY

Free admissions at both museums – November 18th (Sat) & 19th (Sun)

Event at the Museum of Art & History

Inquiries: Ashiya City Museum of Art & History

☎0797-38-5432/☎0797-38-5434/12-25 Ise-cho, 〒659-0052

■ 2017 Autumn “ART MARKET *Ashiya Tsukuru-ba*” (Ashiya Create Place)

Dates & Time: November 11th (Sat) & 12th (Sun)

10:00 a.m.–4:00 p.m.

Location: Front Garden



※ The event may be cancelled due to weather.

Please check our website in the morning of the event.

美術博物館



前回開催時の様子

Exhibit & Event at the Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature

Inquiries: Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature

☎0797-23-5852/☎0797-38-3244/12-15 Ise-cho, 〒659-0052

✉ashiya-tanizakikan@rhythm.ocn.ne.jp

■ Sigg chez Tanizaki ~ Originality and Absurdity

Dates: November 1st–19th (final day until 3:00 p.m.)

Place: Lobby Gallery

Exhibition: Paintings of French artist and writer Ivan Sigg.

Fee: Included in museum admission fee

※ There will be a vernissage, welcome gathering, with Mr. Sigg on Wednesday, November 1st, 3:00–5:00 p.m.



■ Gallery Talk ~ Ivan Sigg Lecture

Date & Time: November 12 (Sun), 2:00–4:00 p.m.

Place: Lecture Room

Overview: Mr. Ivan Sigg will give a lecture on “Originality and Absurdity: The artistry of the great writer Tanizaki and that of contemporary writers” (in English with a translator).

Capacity: 30 people (reservation required)

Fee: 1,000 yen (in addition to admissions)

Reservation: Please contact the museum.

Friday Cinema Salon at Ashiya City Library

Time and Place: 1:30 p.m. – (Doors open at 1:15 p.m.) / 2F Meeting Room

November 17th (Fri.) 「あ・うん」 (“A UN”) (1989 Japan, 114 minutes)

☆ Director: Yasuo Furuhata

☆ Starring: Ken Takakura, Junko Fuji, Eiji Bando

* Admission is free of charge.

Inquiries: Ashiya City Library ☎ 0797-31-2301



The 44th Kami-Miyagawa One Coin Theater

Date and Time: Saturday, November 11th (1)10:00 a.m. – 0:05 p.m. (2)1:30 p.m. – 3:35 p.m.

* Doors open 30 minutes before each screening

Films to be screened: “The Great Dictator” (1940, USA, 125 minutes, monochrome)

☆ Director: Charlie Chaplin

☆ Starring: Charlie Chaplin, Jack Oakie, Paulette Goddard

Capacity: 150 people each screening

Admission fee: 500 yen for each screening

* Free for elementary school children or younger

* Ticket valid for one screening only

* There may be admission restriction in case the hall is full.

Venue & Inquiries: Kami-Miyagawa Cultural Center ☎ 0797-22-9229



Happy Cinema Salon: “Her Love Boils Bathwater”

I want to be moved like that again!

☆ Director: Ryota Nakano (2016, Japan, 125 minutes)

☆ Starring: Rie Miyazawa, Hana Sugisaki, Joe Odagiri, Toki Matsuzaka and others

Date and Time: Saturday, November 25th (1)10:10 a.m. – (2)1:00 p.m. – (3)3:40 p.m. –

Venue: Luna Hall

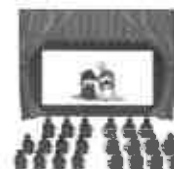
Admission fee: 1000 yen for junior high school students and over

500 yen for elementary school students

* 200 yen discount for junior high school students or older who show “Ko-ho Ashiya” issued on November 1st, 2017

* Preschool children are not allowed to enter.

Inquiries: Luna Hall Project Desk ☎ 0797-35-0700



Ashiya Tearful Cinema Festival

Date and Time: Saturday, December 23rd / 2:00 p.m. – (Doors open at 1:30 p.m.)
Venue: Luna Hall (reserved seats only)
Films to be screened: See the City's website for detailed information.
Admission fee: 1000 yen (500 yen for elementary school students or younger)
Ticket is available at: Citizen's Center Office, City Hall Shop,
Lawson Ticket (L-code 52030) from Wednesday, Nov. 1st
Inquiries: Luna Hall Project Desk ☎ 0797-35-0700



Events at Ashiya City Library

【Storytelling and Picture Book Reading for Children at Ashiya City Library】

Date and Time: Every Saturday from November 4th / 2:00 p.m. – 3:00 p.m.
Eligibility: 3-year-olds to elementary school students * No entry during story time

【Storytelling for Children at Uchide Branch】

Date and Time: Saturday, November 11th / 3:00 p.m. – 3:30 p.m.

Place: Uchide Educational and Cultural Center

Eligibility: 3-year-olds and up and their guardians * No entry during story time

Inquiries: Ashiya City Library ☎ 0797-31-2301



Children's Festival

Date and Time: Saturday, November 18th / 1:00 p.m. – 3:30 p.m. (Rain or shine)

Venue: Health and Welfare Center

Content: Jazz Stage, Play Booth (Quoits, Ball Pool etc.), Exchange of picture books

Application: Call the Desk

Eligibility: Mostly infants and guardians

* Please use public transportation.

* For further information, see the City's homepage.

Inquiries: Child-rearing Promotion Section, Child-rearing Support Center

☎ 0797-31-0637



Origami Class

Date and Time: Wednesday, November 15th 10:00 a.m. – Noon

Place: Ashiya City Library

Eligibility: Adults

Things to bring: Origami papers, scissors, glue

Inquiries: Dantani ☎ 0797-34-2546



♪ Autumn Concert ♪

Date and Time: November 5 (Sun.) 2:00 p.m.
Place: Health and Welfare Center
Contents: Piano and talks by the visually impaired
Performers: Masato Fukuda, Miharu Tomioka
Please come by public transportation.
Inquiries: Welfare Center (Phone: 0797- 31-0612)



♪ Library Concert ♪



Date and Time: November 11 (Sat.) 6:30 p.m.
Place: Ashiya Municipal Library
Program: Quartet for 4 violas by Telemann, etc.
Performers. Kan Yungan, Koma Hisako, Kamikawa Tadaaki,
Okamoto Nanako, viola
Inquiries: *Toshokan-Domino-Kai* (Phone: 0797-23-1746)

Monthly First-Aid Training Class

Date and Time: November 26 (Sun.) 9:30 a.m. - 12:30 p.m.
Place: Main Fire Department All-purpose Room
Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids
Capacity: 20 people, first-come basis
Eligibility: Those who live, work, and study in Ashiya
※ Certificates will be given to attendants.
Inquiries: Main Fire Department, Emergency sub-section (Phone: 32-2345)

Ashiya Hospital Open Lecture

Date and Time: Saturday, November 4th / 2:00 p.m. - 3:30 p.m.
Location: Citizens' Center
Content: "Please feel free to come to our smoking cessation out-patient clinic.
You are never too old to stop smoking."
Lecturer: Dr. Koshi Mase, Diabetes and Endocrinology Department of the Ashiya Hospital
Fee: 200 yen
Application: directly at the venue
Inquiries: Public Hall ☎ 0797-35-0700



Accepting Proposals for the Entrance Concert

Inquiries: Ashiya City Health and Welfare Center ☎0797-31-0612

- Day & Time: Every 4th Sunday, from 2:00 p.m. (for approx. one and a half hour)
- Eligibility: Citizens or groups with a citizen(s), etc. who can perform on the grand piano or sing with piano accompaniment.
- Application: Submit a proposal with necessary information together with a music demo (CD and/or DVD) by Thursday, November 30 to the above center.
※ Proposal forms are available at the reception desk.



Volunteer Training Course for NANKIN-TAMASUDARE

Inquiries: Ashiya Citizens' Activity Center ☎0797-26-6452

- Dates & Time: November 21–February 6 (1st and 3rd Tuesdays), 1:00–2:30 p.m.
- Eligibility: The first 8 applicants who can attend every class (may not bring children). ※ Rental *TAMASUDARE* will be available.
- Application: Send your name, address, and contact (landline /mobile phone number, or an email address) to the *NANKIN-TAMASUDARE "HIMAWARI-KAI"*
(☎0797-38-0097/✉ashiyahimawarikai@gmail.com)



~Farmers Market~

Morning-Harvested Organic Vegetables from Tanba

Location & Inquiries: Yamamoto, Work Home Tsutsuji ☎0797-22-7044

- Dates & Time: Wednesdays, November 1st, 8th, 15th, 22nd, and 29th, 10:00 a.m.–1:00 p.m.



MOCHI-TSUKI TAIKAI (rice-pounding event)

Inquiries: Citizens' Participation Section ☎0797-38-2007

- Date & Time: November 26th (Sun), 10:00 a.m.–2:00 p.m.
(The event will be cancelled if it rains)
 - Location: Maeda Assembly Hall ☎0797-23-3899 (closed on Wednesdays)
- ※ A rice-pounding pestle(s) for children will also be available.

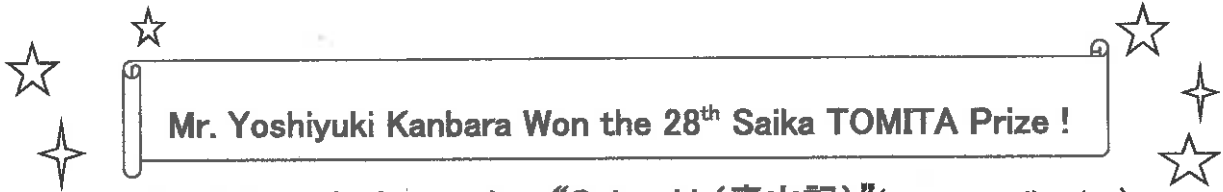


~November 8 is Good Teeth Day (IIHA no HI)~

Free Dental Checkups & Consultations

Inquiries: Ashiya Dental Association ☎0797-23-6471

- Dates: November 4th–10th
- Locations: Dental clinics of Ashiya Dental Association members.
(reservations required)



Mr. Yoshiyuki Kanbara Won the 28th Saika TOMITA Prize !

The Prize-winning works: **“Seizanki (青山記)”** (a poem collection)
(Published by Honda Kikaku in Dec. 2016)



Mr. Yoshiyuki Kanbara

<Profile>

He was born in 1931; is a member of “Japan Poets Club” etc.
He has published many poem-collections and research works
on Michizo Tachihara, R. M. Rilke, etc.

Presentation Ceremony: Nov.2nd (Thu) 10:30– Room 401 at Citizen’s Center

* Saika TOMITA Prize was founded in 1990 to commemorate the 100th anniversary of the Poet’s birth.

* Poem-collection entries will be displayed at the former residence of Saika TOMITA for a year. (Open on Sunday and Wednesday every week)

Inquiries: The Life-Learning Section (Phone: 0797-38-2091)



-Hanshin-Tanba Exchange Project-
“See, Know and Feel the Autumn in Tanba”

Dates: Nov. 18th -19th

Place: *Tanba Shōnen Shizen-no-Ie*

Activities: Making *Konnyaku*, Hiking in the autumn leaves, etc.

Eligibility and Capacity: 15 families or adult groups; up to 40 people

Cost: 6,000 yen per person

Application: Accepting application by calling us.

Application and Inquiries: “*Tanba Shonen Shizen-no-Ie*” (Phone: 0795-87-1633)



Exhibition at Ashiya Kirakuen Gallery

Terms: (1) Nov. 1st -15th (2) Nov. 16th -23rd (3) Nov. 25th -30th

Time: 9:00 a.m. - 5:00 p.m. (Until 3:00 p.m. on the final day)

Contents:

(1) Murakami *Oshibana* (Pressed Flower) Salon to commemorate the 20th anniversary of exhibition

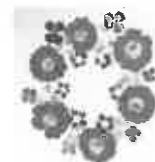
<One-day trial class>: Nov. 8th /12th (10:00 a.m.- Noon / 1:00-3:00 p.m.)

* Reservation and material cost are necessary.

(2) Day Service “Autumn Cultural Festival”

(3) “Kimono reviving now” by Kazue Yamamoto

Inquiries: Ashiya Kirakuen (Phone: 0797-34-9287)



PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya

Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512